

Не отказывайтесь от помощи

Попытайтесь с помощью друзей сохранить прежний распорядок дня и привычную атмосферу жизни в семье. Если привычный уклад жизни сохранить не удастся, организуйте новый и следите за тем, чтобы он поддерживался.

Ваш ребёнок нуждается как минимум в одной сильной личности, которой он доверяет и к которой он в любое время может обратиться за помощью. Эту личность он должен выбрать самостоятельно.

Проинформируйте воспитателей детского сада, школьных учителей и других людей, к кому он имеет контакт, о вашей болезни, если вы полагаете, что это поможет вашему ребёнку.

Расскажите вашему лечащему врачу, что у вас есть дети. Таким образом он сможет им помочь своим советом и поддержкой.

При необходимости обратитесь за профессиональной поддержкой.

Есть различные возможности помочь вашему ребёнку и поддержать его. Выберите ту, которая по вашему мнению самая лучшая для вашего ребёнка.

Согласитесь с мыслью, что вы не в состоянии всегда всё делать правильно.

Будьте снисходительны к себе самим.

Литература

Broschüre „ Hilfe für Angehörige“
aus der Reihe „Die blauen Ratgeber“ der
Deutschen Krebshilfe e.V.
Tel: 0228/ 729900
www.krebshilfe.de

Broschüre „Mit Kindern über Krebs sprechen“
Hilfe für Kinder krebskranker Eltern e.V.
Tel: 069/ 67724504
www.hilfe-fuer-kinder-krebskranker.de

Broschüre „Krebsnachsorge in Berlin“
Berliner Krebsgesellschaft e.V.
Robert-Koch-Platz 7, 10115 Berlin
Tel: 030/ 2832400
www.berliner-krebsgesellschaft.de

„Der Chemo-Kasper und seine Jagd auf
die bösen Krebszellen“
„Radio-Robby und sein Kampf gegen die
bösen Krebszellen“
Deutsche Kinderkrebsstiftung und Deutsche
Leukämie-Forschungshilfe
www.kinderkrebsstiftung.de

Dieser Flyer wurde erstellt von der AG Kinder der
Projektgruppe Psychosoziale Onkologie des Tumor-
zentrum Berlin e.V.

Dipl. Psych. Anja Neise, St. Gertrauden-Krankenhaus;
Dipl. Psych. Martina Preisler, Charité CBF;
Dipl. Soz. Päd. Jutta Schildbach, Oncocare;
Dipl. Päd. Angela Tietz, Waldkrankenhaus Spandau;
Dipl. Psych. Heike Lampe, Vivantes; u.a.

Составитель:

Tumorzentrum Berlin e.V.
Robert-Koch-Platz 7
10115 Berlin-Mitte
Telefon: (030) 28 53 89 0
Fax: (030) 28 53 89 40
E-Mail: tumorzentrum@tzb.de

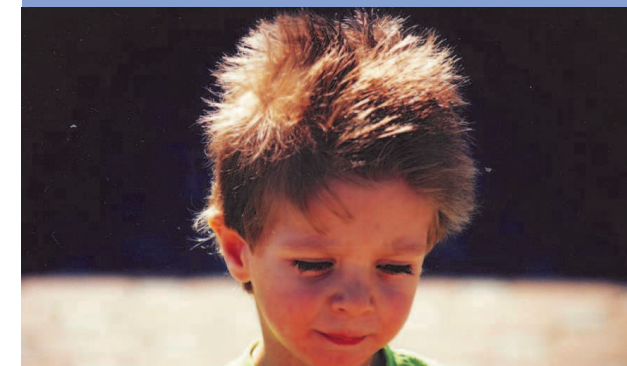
Stand: 11/2010



Онкологический Центр Берлин

**Взаимоотношения между
детьми и родителями,
имеющими раковое
заболевание**

**Информация для родителей и
ближайших родственников.**



**Проектная группа
«Психосоциальная онкология»**

Mit freundlicher Unterstützung der "Freunde und Förderer
des Brüderkrankenhauses St. Josef Paderborn e.V."

Дорогие родители!

Раковое заболевание-это серьёзное испытание не только для вас, но и вашего ребёнка. В этом информационном листке мы хотели бы вам дать несколько советов по обращению с детьми в период вашей болезни.

Вам необходимо знать о том, что дети всегда инстинктивно чувствуют, если что-то не в порядке.

Очень важно, чтобы вы из вашего заболевания не делали тайны, а напротив, совместно с детьми обсудили создавшуюся ситуацию.

Будьте уверены, что ваш ребёнок в состоянии оценить трудность положения; несмотря на это, он нуждается в вашей поддержке. Не оказывайте давления на себя и вашего ребёнка.

Найдите возможность поговорить с ним

Выберите подходящий момент для него и для себя, позаботьтесь о том, чтобы атмосфера разговора была приятной и защищённой. Не пожалейте времени для предстоящего разговора. Подстройтесь к потребностям своего ребёнка.

Предложите вашему сыну или дочери поговорить с ним, но не будьте навязчивы.

Дайте ребёнку основательную информацию, иначе может получиться, что он будет представлять себе ситуацию намного трагичнее, чем она есть на самом деле. Будьте открыты и честны с вашим ребёнком, не приукрашивайте положения, но и не драматизируйте его понапрасну.

Информируйте вашего ребёнка

Дайте вашему ребёнку понятную и соответствующую его возрасту информацию.

Не перегружайте вашего сына или дочь этой информацией, не рассказывайте им более того, что бы они хотели знать.

Убедитесь в том, что ребёнок понял и правильно воспринял то, что вы ему рассказали. Спрашивайте его во время беседы, что он понял. Это поможет вам обоим найти общий язык.

Убедите вашего ребёнка в том, что о нём всегда будут заботиться.

Не скрывайте ваши чувства

Не исходите из того, что вы знаете, как себя чувствует ваш ребёнок. Лучше спросите его самого об этом. Отнеситесь с пониманием к его ответу.

Дайте возможность себе и своему ребёнку показать чувства, будь то радость, грусть или ярость. Не исключено, что эти чувства будут часто сменять друг друга. Дайте выход смене и ваших настроений: вашей грусти и вашей весёлости.

Снова и снова повторяйте вашему ребёнку, что он всегда будет любим и никакой вины в вашей болезни не несёт.

Дарите ребёнку вашу любовь и близость

Любовь и ласка очень важны вашему ребёнку. Ласкайте его, но в меру, чтобы вы оба не пресытились этой близостью.

Воспринимайте осознанно поведение вашего ребёнка

Будьте готовы к тому, что настроение вашего ребёнка может стать часто изменчивым и даже непредсказуемым: боязливость и беззаботность, агрессивность и стремление помочь. Возможно, вам придётся иметь дело с его капризами, своенравием, причудами.

Дозволяйте вашему ребёнку проявлять заботу о вас, но ни в коем случае не допускайте, чтобы он перенял роль и обязанности взрослого человека, что возложило бы на него непосильные задачи.

Не исключено, что у ребёнка возникнут проблемы, которых у него не было раньше, например, ночное недержание мочи. Может быть, он начнёт грызть ногти и даже перестанет играть с другими детьми и замкнётся в себе. Если это состояние станет продолжительным, вам необходимо обратиться за профессиональной помощью.

В противовес маленьким детям, подростки прячут своё состояние печали и неуверенности за фасадом неприступности и безразличия. Принимайте во внимание его потребность к самозащите, но предлагайте ему ненавязчиво свою помощь. Для детей, и особенно подростков, очень важно не потерять контакт к друзьям.